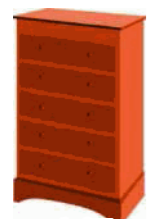


大型可燃垃圾

大型の燃やすごみ

去諏訪湖清洁中心 (ecoポツポ) 处理 (收费)

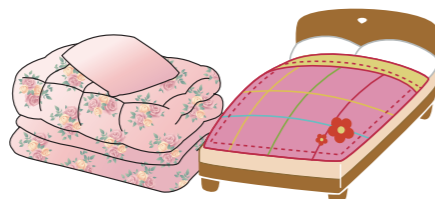
諏訪湖周クリーンセンター (ecoポツポ) へ (有料)



衣柜
タンス



桌子・椅子
テーブル・イス



床・床垫・被褥
ベッド・マットレス・布団

※金属物等除去 ※金属等は取り除く

请在长 200cm, 宽 120cm, 高 100cm 的范围内 · 分类后拿出处理
(圆形类的东西直径在 25cm 以内)

長さ200cm、幅120cm、高さ100cm以内に分解・分別のうえお持ち込みください。
(丸太等の太さは直径25cm以内です。)



星期一至星期六
(年末年始: 12/31 ~ 1/3 不受理)
星期一至星期五
8:30 ~ 16:00
星期六 8:30 ~ 12:00
諏訪湖ハイランド株式会社
(管理运营公司)
电话号码: 0266-78-1590
FAX: 0266-78-1591
网址: <http://www.suwako-ht.jp>

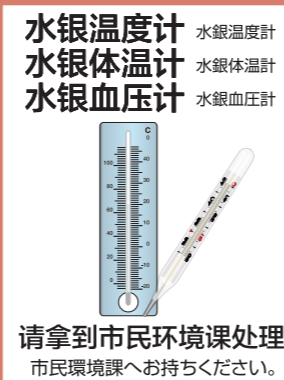
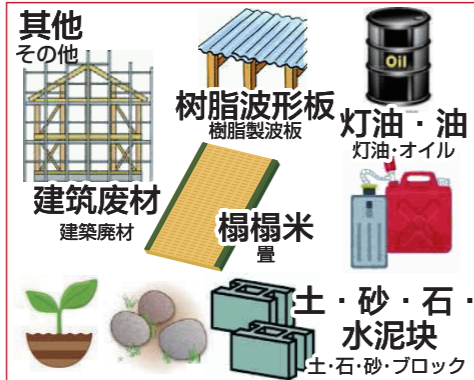
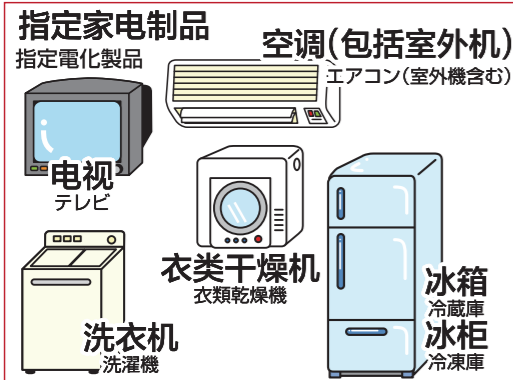
月曜日から土曜日まで
(年末年始: 12/31 ~ 1/3は持ち込みできません)
月曜日から金曜日まで: 8:30 ~ 16:00
土曜日: 8:30 ~ 12:00
諏訪湖ハイランド株式会社(管理運営会社)
TEL: 0266-78-1590 FAX: 0266-78-1591
ホームページ: <http://www.suwako-ht.jp>

难处理物品

处理困难物

请找专门业者处理 専門業者へ処理を依頼してください

※处理费用请向业者直接咨询 (参照广告) ※处理料金は、専門業者へ直接ご確認ください



※周日的试验回收正在回收小型家电 ※小型家電は、サンデーリサイクルデーにて試験回収を実施しています。

有正确的处理垃圾吗?

让我们一起来保护和美化环境吧



不知道垃圾该怎样分类和
再生资源物的分别或弃置时请咨询

中文服务请联系冈谷市国际交流中心

〒394-8510
长野县冈谷市幸町8-1
电话: 0266-23-4811 (内线1145)
FAX: 0266-22-7281
E-mail: seisou@city.okaya.lg.jp
受理时间
星期一~星期五 8:30 - 17:15

(公财) 冈谷文化振兴事业团
国际交流中心
〒394-0029 长野县冈谷市幸町8-1旧市政府厅舍
电话: 0266-24-3226 FAX: 0266-24-3229
E-mail: oie@oiea.jp URL: www.oiea.jp
中文服务
星期二 8:30 ~ 15:30 · 星期四 9:00 ~ 15:00

冈谷市政府发行

翻译: 冈谷市国际交流中心

- ★ 欢迎来到冈谷市
- ★ 冈谷市拥有着諏訪湖等得天独厚的自然环境
- ★ 我们希望与这美丽的自然环境共生
- ★ 为此要妥善处理垃圾
- ★ 并且以「资源循环型社会」为目标
- ★ 即使有些东西变成了垃圾,也可以作为再生资源物来回收再利用
- ★ 我们正在努力的进行着垃圾和再生资源物的分类以及回收再利用
- ★ 拜托大家配合我们做好与自然环境共生以及垃圾的分类和回收再利用

1 垃圾分类 ごみを分ける

冈谷市是按照可燃垃圾（焚烧）、填埋垃圾（玻璃和陶瓷等填埋）以及纸类，罐类，玻璃瓶等再生资源物的种类来收集的。

请大家将垃圾和再生资源物按照种类来区分
关于垃圾和再生资源物的种类请查阅各页面

岡谷市では、燃やすごみ（焼却しています）、埋立ごみ（ガラスや陶器などを埋め立てています）と、紙類、缶、ガラスびんなどの資源物の種類ごとに収集しています。みなさんも、ごみと資源物を種類ごとに“分別”してください
ごみと資源物の種類については、それぞれのページで確認してください



包含处分料的垃圾袋
手数料が含まれるごみの袋

可燃垃圾和填埋垃圾的垃圾袋价格包含了处分料 燃やすごみと埋め立てごみの袋の価格には、手数料が含まれています

2 弃置场所 出す場所

以这个标牌为标志 この看板が目印
垃圾弃置场所的标牌 ごみを出す場所の看板

这里标写着可以弃置的东西和弃置日期
ここへ出せるもの出せる曜日



确认居住地区
住んでいる地区を確認

- 确认居住地区（与地区的家庭垃圾收集日程表相同）
- 确认弃置种类和弃置日期，可以在这里弃置的东西请在所规定的日期拿出
- 不知道在哪里弃置的时候请向冈谷市国际交流中心咨询

- 住んでいる地区（家庭ごみ収集カレンダーと同じ）を確認
- 出せる種類と出せる曜日を確認
ここへ出せるものを出す 出せる日に出す
- どこへ出していないかわからない時は岡谷市国際交流センターへ聞く

3 弃置日・时间 出せる日・時間

确认弃置日期 出せる日を確認
在家庭垃圾收集日程表上确认弃置日期 家庭ごみ収集カレンダーで曜日を確
家庭垃圾收集日程表 家庭ごみ収集カレンダー

月
日
星期



确认居住地区
住んでいる地区を確認

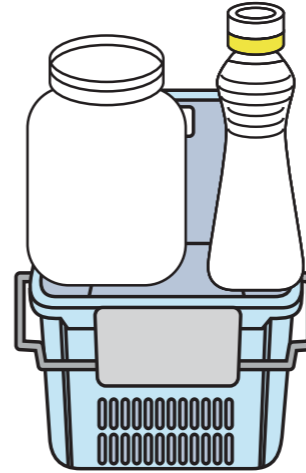


垃圾的种类
ごみの種類

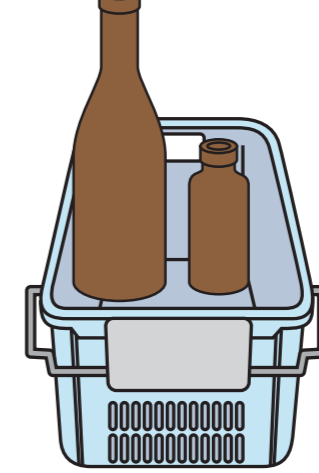
弃置时间为日出～早上 8:30 出せる時間は日の出～8時30分

2 玻璃瓶 ガラスびん

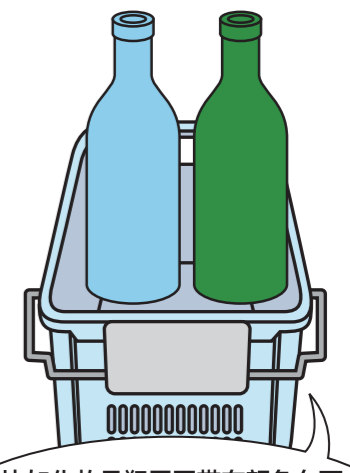
透明瓶 透明びん



茶色瓶 茶色びん



其他瓶类 その他びん



乳白色的瓶子，陶瓷瓶，碎瓶类都属于「填埋垃圾」

乳白色のびん、陶器のびん、割れたびん類は「埋立ごみ」へ

比如化妆品瓶周围带有颜色东西的瓶子请放到「其他瓶类」里
化粧品のびんでまわりに色がついているものは「その他びん」へ入れて下さい

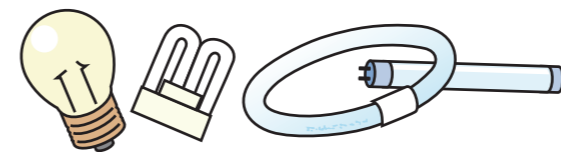
2 再生瓶 生きびん

不放到回收框里，放在框的旁边
コンテナに入れないで横に置く



1 荧光灯管・灯泡 蛍光管・電球

破碎的荧光灯管属于「填埋垃圾」
割れた蛍光管は「埋立ごみ」へ

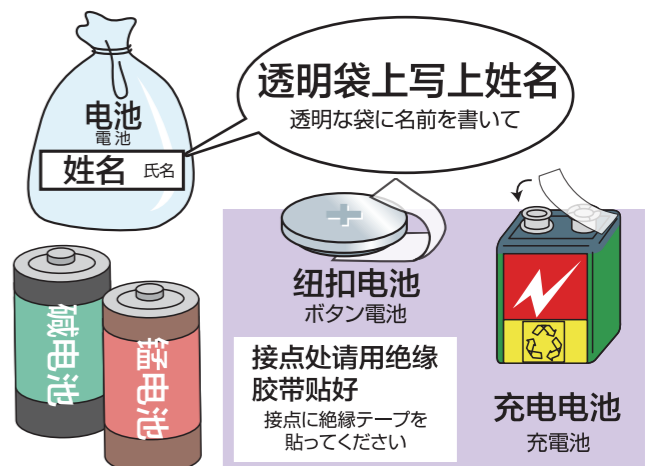


装到购买时的原包装盒内或用纸包裹后放到回收框里
購入時の箱に入れるか紙に包んで回収コンテナへ

- 超市回收 店舗回収（営業日・営業時間内）（営業日・営業時間内）
- ケーヨーデイツー岡谷店 ケーヨーデイツー岡谷店
 - カーマ ホームセンター岡谷店 カーマ ホームセンター岡谷店
 - プラスワン岡谷店 プラスワン岡谷店

2 使用过的干电池 使用済み乾電池

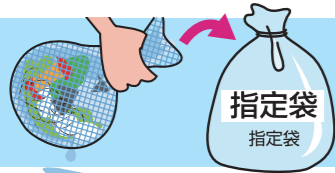
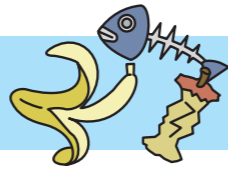
收集日为每年2回（9月・3月的「填埋垃圾」的收集日）
収集日は年2回（9月・3月の「埋立ごみ」の日）



确认日历
1
每周1次
生垃圾
生ごみ

尽量去除水分后放到生垃圾专用的指定袋里
水をよく切り、生ごみだけを指定袋に入れてください

生垃圾分开
生ごみだけを分別



去除水分后放入指定生垃圾专用袋中
(排水网等不可以放入)
水をよく切り指定袋へ(ネット等はいれない)

拿到放置生垃圾回收袋的指定位置
生ごみ回収袋がある定位置へ

拜托最好在自家处理
自家処理にご協力をお願いします



必须写上姓名 必ず記名

确认日历
2
每月2次
旧纸
古紙



报纸·广告纸
新聞·広告

杂志
雑誌

纸板
ダンボール

纸盒
紙バック

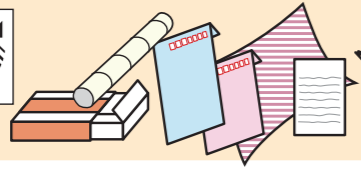
按种类分别捆绑
好后弃置

種類ごとに縛って出す。

湿纸将无法回收
雨雪天和马上就要下雨或下雪
时禁止拿出
濡れてしまうとリサイクルできません!
雨・雪が降っている日・降りそうな日は出さないでください

纸盒类请冲
洗后晾干
紙バックは洗ってよく乾かして

其他的
杂纸类
その他の雑紙



将废纸放到纸袋或纸盒箱里并写上
「古紙」后弃置
「古紙」と書いた紙袋かダンボールに入れて出す

确认日历
2
每月2次
旧衣服·旧布
古着·古布



旧衣服,毛巾,毛毯

捆绑好后放到塑料的指定袋里后弃置(透明袋可)

古着、タオル、毛布 縛るか他プラ指定袋に入れて出す(透明袋でも可)

纽扣等
不用除去
ボタン等は
取らなくてもよい

除外
対象外

将窗帘和脏物上的金属配件
除去后放到可燃垃圾袋里弃置

カーテンや汚れている物は、
金具を外して、「燃やすごみ」に出す

塑料(塑料制容器和包装)
プラスチック



必须写上姓名 必ず記名

透明袋可
透明袋でも可

PET瓶

PETボトル

这个标识
このマークが目印です



取掉商标
ラベルを取る

取掉瓶盖
キャップを取る

清洗瓶内
中を軽く洗う

放到超市的回收
专用框里

店頭回収か専用カゴへ

商标和瓶盖放到指定的塑料袋里

ラベルとキャップは☑️その他プラスチックへ

超市回收 店舗回収 (営業日・営業時間内) (営業日・営業時間内)
(超市等) (スーパー等)

(市内设施) (市施設)

★ レイクウオーク 레이크ウオーク	★ オギノ岡谷店 オギノ岡谷店
★ イルフプラザ イルフプラザ	★ 岡谷生鮮市場 岡谷生鮮市場
★ 西友岡谷北店 西友岡谷北店	JA 信州諏訪湊支所 JA 信州諏訪湊支所
★ 西友岡谷南店 西友岡谷南店	JA 信州諏訪今井営業所 JA 信州諏訪今井営業所

湊支所 湊支所
川岸支所 川岸支所
长地支所 長地支所
勤劳青少年之家 勤劳青少年ホーム

★ 标识的超市也同时回收塑料托盘 ★ 印のお店はトレーの回収も行っています

确认日历
1
每周1次
塑料(塑料制容器和包装)
プラスチック

带有这个标识的东西
マークがついているものが対象です

※ 周日的试验回收正在回收硬质塑料
※ 硬質プラスチックは、サンデーリサイクルデーにて試験回収を実施しています。



袋类
袋類



杯·盒类
カップ・バック類



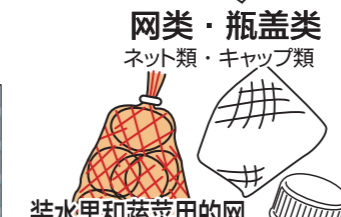
瓶类
ボトル類



管类
チューブ類



泡沫类
緩衝材類



网类·瓶盖类
ネット類・キャップ類

聚乙烯泡沫·药品包装纸等
(発砲スチロール・薬包装シートなど)

装水果和蔬菜用的网
果物・野菜が入っていたネット
塑料制
プラスチック製

没有这个标识的东西和
硬质塑料制品请放到可燃垃圾袋里弃置
即使带有这个标识的衣服挂
和塑料打包带也请放到可燃垃圾袋里弃置

マークがないものや硬質プラスチック製品は
「燃やすごみ」に出す
マークがあってもハンガーとPPバンドは「燃やすごみ」に出す

※ 塑料托盘可以放到超市设置的回收袋里, 请多多配合
(请参照PET塑料瓶专栏)

※ トレーはプラとしても出せませんが店頭回収している店舗がありますのでご協力ください
(PETボトルの欄参照)

● 内容物用尽后, 清洗擦干后拿出
比较难处理时可以放到可燃垃圾里

● 禁止双层袋

● 中身を使い切り、水などですすぐか、汚れをふき
取りきれいにし出す。困難な場合は燃やすごみへ
● 二重袋は禁止です。

塑料(塑料制容器和包装)
プラスチック



必须写上姓名 必ず記名

确认日历
2
每月2次
铝罐
アルミ缶

带有这个标识
このマークが目印です

放到指定的塑料袋里弃置或使用
(透明塑料袋也可以)
他プラ指定袋に入れて出す。(透明袋でも可)



压扁的铝罐也OK
缶は潰してもOK



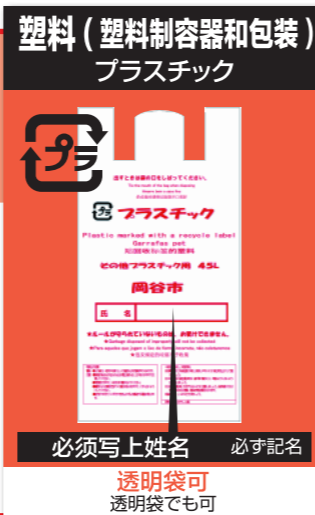
确认日历
2
每月2次
铁罐
スチール缶

带有这个标识
このマークが目印です

放到指定的塑料袋里弃置或使用
(透明塑料袋也可以)
他プラ指定袋に入れて出す。(透明袋でも可)



罐头
缶詰



确认日历
2
每月2次
金属类
金属類



放到指定的塑料袋里弃置或使用(透明塑料袋也可以)
他プラ指定袋に入れて出す。
(透明袋でも可)

生锈的金属也OK
さびた金属でもOK



高压锅也OK
ホーローなべもOK



塑料或布除去
ビニール・布は取る



喷雾罐穿孔
スプレー缶は穴をあけて!

线·管子
はりがね・パイプ



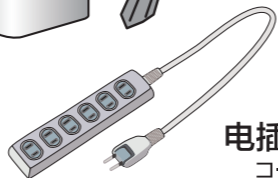
金属制盖子
金属製のふた



铁桶
一斗缶



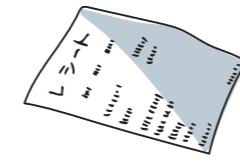
金属制剃须刀
金属製かみそり



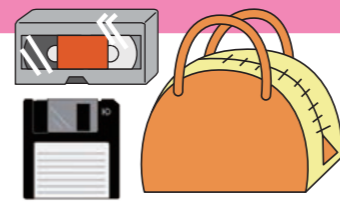
电插头类
コード類



确认日历
2
每周2次
可燃垃圾
燃やすごみ



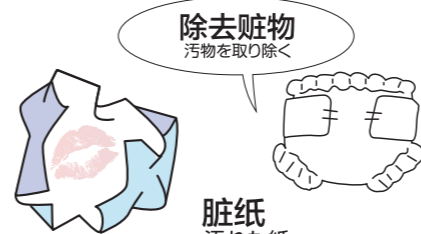
收据等的热敏纸
レシートなどの感熱紙



塑料制品(除去金属物)
プラスチック製品(金物をはずして)



脏塑料
汚れたプラ

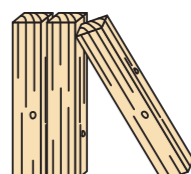


除去脏物
汚物を取り除く

脏纸
汚れた紙



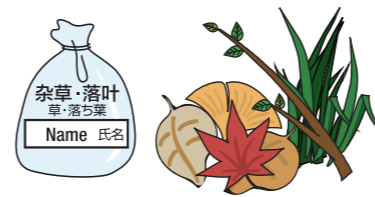
除去金属物
金物をはずして



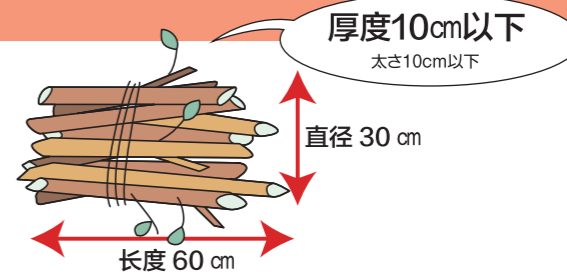
破木板
木製品を壊した板

(除去钉子等的金属物)
(釘などの金物は必ずはずす)

确认日历
2
每周2次
修剪下来的树枝·杂草·落叶
剪定枝・草・落ち葉



晒干后装入塑料的指定袋里(透明袋可)
乾燥させて、他プラ指定袋に入れて出す。(透明袋でも可)



附上标签并写上姓名
荷札などに氏名を書いて出す。



确认日历
1
每月1次
填埋垃圾
埋立ごみ



打火机
ライター



用过的废暖贴
使い捨てカイロ



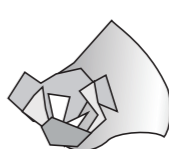
塑料剃须刀
プラスチック製かみそり



速溶铝箔制锅
インスタントのアルミ鍋



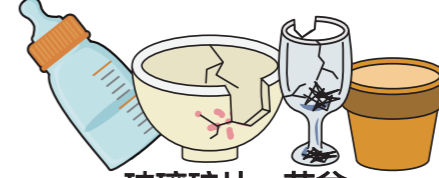
保温瓶
(内部为玻璃制的)
魔法瓶
(内側がガラスのもの)



铝箔
アルミ箔

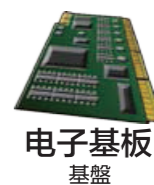


乳白色瓶
乳白色のびん
陶瓷瓶
陶器のびん



玻璃碎片·花盆·
陶瓷碎片·耐热玻璃

ガラスくず・植木鉢・陶器くず・耐熱ガラス



电子基板
基盤



灰
灰

